CABECERA

YACIMIENTO: Claustro de la Seu de Tortosa (Tortosa, Tarragona)
MUNICIPIO: Tortosa
PROVINCIA: Tarragona
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3842; CatRom XXVI, p.157
N. INV: Muro meridional de la Seu de Tortosa (Tortosa, Tarragona)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 42 x 58
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 27 x 43
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA: 5,5
H. MIN. LETRA: 5
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
:G(ui)ll(elmus):d(e):Turreela:pat(er):Po(ncii):Epi(scopi):D(e)r(tusensis): / e(t):Arb(er)t(us):d(e):Apierola: viri:nobiles:hi(c):tu/mula(n)t(ur):q(u)or(um):a(n)i(m)e:si(n)t:i(n):pace:a(men):

Lectura dada por Miravall (2003: 93).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Guillermo de Torrella, padre de Poncio, obispo de Dertosa, y Alberto de Pierola, hombres nobles, aquí están sepultados, cuyas almas estén en paz. Amén.

Traducción dada por S. L. Quiñones.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Miravall (2003: 93-94)
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Lápida de piedra perfectamente conservada con una amplia moldura a su alrededor. El texto ocupa toda la superficie del campo epigráfico dentro de la moldura y está bien delimitado por una línea por encima y otra por debajo de cada renglón.

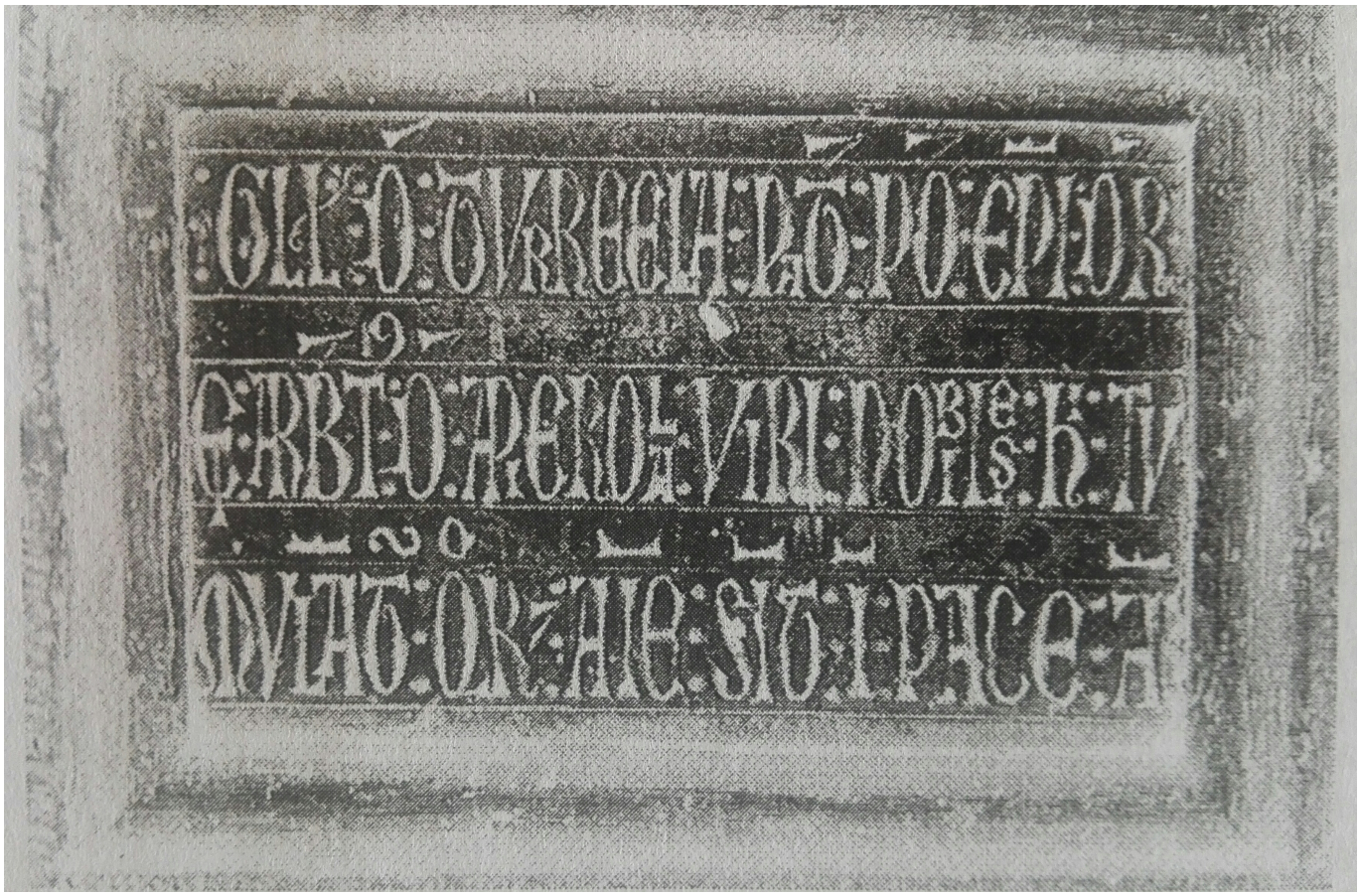
OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Los modelos de las letras responden a la caligrafía medieval, conservando las unciales e introduciendo nuevas variantes. Las D adoptan una forma oval. La puntuación es regular, marcada con tres puntos verticales. Las abreviaturas, por su gran complejidad, plantean problemas de interpretación.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO
DATACIÓN: Año 1225 (siglo XIII).
CRIT. DAT.: Año de la muerte del obispo que coincide con las características paleográficas.
CONTEXTO HALLAZGO: Epígrafe conservado en el muro meridional de Santa María de Tortosa, justo sobre la figura de los tres Brazos o Estamentos de Cataluña, a 2,27 m de altura.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3842; CatRom XXVI, p.157; Miravall, Ramon (2003) Corpus epigràfic dertosense, Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, pp. 93-94.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



IMG 163134